

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Leke	tous, nombreux, entier	-k i m ε	lexico : Vanhoudt 1998 : 30
02	Leke	bras, main	-b ó k o	lexico : Vanhoudt 1988 : 25; 1999 : 26
03	Leke	cendre; grand arbre dont le tronc est couvert d'une poudre	-m f i t i	lexico : Vanhoudt 1998 : 38
04; 72	Leke	peau, écorce	-k ó t ó	lexico : Vanhoudt 1998 : 31
05	Leke	ventre	-b u m u	lexico : Vanhoudt 1999 : 43
06	Leke	gros et volumineux; cl. 14/6 dimension, volume, espace	-n é n ε	lexico : Vanhoudt 1998 : 39
07	Leke	oiseau	n y o z i	lexico : Vanhoudt 1999 : 30
08	Leke	mordre; trancher (couteau); faire mal	- t w é -	lexico : Vanhoudt 1998 : 54
09	Leke	noir	- l o l - a k - é	lexico : Vanhoudt 1999 : 29
10	Leke	sang, pacte de sang, parenté par le sang	- l ó n g ó	lexico : Vanhoudt 1998 : 36
11	Leke	os, arête	-k ú a	lexico : Vanhoudt 1999 : 8
12	Leke	mamelle, sein; lait	-b é l é	lexico : Vanhoudt 1998 : 23

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Leke	brûler	-l o l -y-á, b o l o z á	lexico : Vanhoudt 1999 : 11
15	Leke	froid	m f i ó, -m f i ó	lexico : Vanhoudt 1998 : 38
16	Leke	venir intr.	-y é b o y é	lexico : Vanhoudt 1998 : 57
17	Leke	mourir; être paralysé	-w é -	lexico : Vanhoudt 1998 : 54
18	Leke	chien	m v á, -m v á	lexico : Vanhoudt 1998 : 39
19	Leke	boire; fumer	-n y w é	lexico : Vanhoudt 1998 : 45
20	Leke	sécher intr.	-k á s -	lexico : Vanhoudt 1998 : 29
21	Leke	oreille	-t é i	lexico : Vanhoudt 1998 : 54
22	Leke	manger; copuler	-z é	lexico : Vanhoudt 1998 : 58
23	Leke	oeuf; cl. 3/10 oeuf de poisson	-k ε í	lexico : Vanhoudt 1998 : 29
24	Leke	oeil	-í s o, z í s o	lexico : Vanhoudt 1998 : 28
25	Leke	graisse, huile (tons oubliés ?)	-a z i	lexico : Vanhoudt 1998 : 22; 1999 : 24, 22

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
26	Leke	plume, aile	-s á l á	lexico : Vanhoudt 1999 : 32; 1998 : 46
27	Leke	chaleur, feu, chaud	-ó y á moy á, ny é y á	lexico : Vanhoudt 1998 : 46
28	Leke	poisson (gén.)	n swé	lexico : Vanhoudt 1998 : 43
30	Leke	être plein, rempli, intr.	-t ó nd-	lexico : Vanhoudt 1998 : 52
31	Leke	donner	-f é-	lexico : Vanhoudt 1999 : 17
32	Leke	beauté, bonté (mais -lama "membre) *HL	-n á mu	lexico : Vanhoudt 1998 : 39
33	Leke	sol, terre, pays; lie	-n s é	lexico : Vanhoudt 1998 : 42
34	Leke	cheveu, aspect des cheveux	n s uwé	lexico : Vanhoudt 1998 : 43
35	Leke	tête	-tú; mùtú, ñ ì t ú / -otú motú, nyetú	lexico : Vanhoudt 1998 : 53, 46
36	Leke	entendre, écouter, comprendre tr.	-wók-, boóké	lexico : Vanhoudt 1998 : 55
37	Leke	coeur	m o i, ny e i -o i	lexico : Vanhoudt 1998 : 46
38	Leke	corne, ventouse; rhinocéros (litt. demi-corne)	-s é k é; i s é k é e t é n i	lexico : Vanhoudt 1999 : 14; 1998 : 47

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
39	Leke	tuer, abattre un animal	-bom-	lexico : Vanhoudt 1998 : 24
40	Leke	genou	-bóngó	lexico : Vanhoudt 1988 : 18
41	Leke	savoir, faire attention; se rappeler tr.; aller voir un piège	-yéb- beébé	lexico : Vanhoudt 1998 : 57
42	Leke	feuille d'arbre	-sanga	lexico : Vanhoudt 1999 : 21
43	Leke	jambe, pied, patte postérieure	-kolo	lexico : Vanhoudt 1998 : 30
44	Leke	se coucher	-lam-	lexico : Vanhoudt 1998 : 34
45	Leke	foie, lâcheté, peur	-bale	lexico : Vanhoudt 1999 : 21; 1998 : 23
46	Leke	long cl. 14/6 longueur, taille	-sándá	lexico : Vanhoudt 1998 : 46
47	Leke	pou	-mbuwa	lexico : Vanhoudt 1998 : 38
48	Leke	homme	-lole	lexico : Vanhoudt 1999 : 30, 23
49	Leke	beaucoup, nombreux; cl. 14/6 abondance	-yíké	lexico : Vanhoudt 1998 : 58
50	Leke	viande, animal; nyama ya nsé / nyama nsé "serpent" litt. animal	nyama	lexico : Vanhoudt 1998 : 44

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
51	Leke	lune, mois, menstrues, règles	s á n z á, -s á n z á	lexico : Vanhoudt 1998 : 47
51	Leke	lune, mois	-y é z i, é é z i, b é é z i	lexico : Vanhoudt 1998 : 47
52	Leke	montagne, colline	-k o z í	lexico : Vanhoudt 1998 : 31
53	Leke	bouche	muná, nyiná -uná`	lexico : Vanhoudt 1998 : 54
54	Leke	ongle; cl. 3/10 griffe	-y á t i, a á t i, ba á t i;-n z á t i	lexico : Vanhoudt 1999 : 30, 23
55	Leke	nom	n k ó m b ó	lexico : Vanhoudt 1999 : 29
56	Leke	cou	n k í n g o -n k í n g o	lexico : Vanhoudt 1998 : 42
57	Leke	nouveau	-n y á k ú m é	lexico : Vanhoudt 1998 : 44
58	Leke	nuit	-k o l o	lexico : Vanhoudt 1998 : 32
59	Leke	nez	-ó l o, m ó l o, z ó l o / n y ó l o	lexico : Vanhoudt 1999 : 29; 1998 : 45
60	Leke	un	m o	lexico : Vanhoudt 1998 : 38
61	Leke	chemin, route, passage	n z e l á, -n z e l á	lexico : Vanhoudt 1998 : 44

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
62	Leke	être humain cl.2 + humanité	-t o	lexico : Vanhoudt 1998 : 28
63	Leke	pluie	mbúl á, -mbúl á	lexico : Vanhoudt 1998 : 38
65	Leke	racine, fibre	-k angá	lexico : Vanhoudt 1998 : 29
67	Leke	sable, banc de sable	-z é l o	lexico : Vanhoudt 1998 : 59
71	Leke	asseoir	-z a l -y -a b o z a z á	lexico : Vanhoudt 1998 : 58
73	Leke	sommeil	-y i l ó; i i l ó, b i i l ó	lexico : Vanhoudt 1998 : 58
74	Leke	petit	-k é / -k í	lexico : Vanhoudt 1998 : 29
75	Leke	fumée	z ú m b é l é, m ú m b é l é	lexico : Vanhoudt 1998 : 54
76	Leke	se lever, être debout	-t é m -	lexico : Vanhoudt 1998 : 51
77	Leke	étoile (litt. femme de la lune)	m w á z í w a s á n z á	lexico : Vanhoudt 1998 : 22
77	Leke	étoile	-t é y i	lexico : Vanhoudt 1999 : 20
78	Leke	Pierre, rocher; pile (générateur d'énergie)	-b á n g á	lexico : Vanhoudt 1998 : 22

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
79	Leke	soleil	-o í, m ó i, ny é i	lexico : Vanhoudt 1999 : 40; 1998 : 45
80	Leke	nager, intr.	-l e k-e l-	lexico : Vanhoudt 1999 : 29
81	Leke	queue (*ti/*ci)	-s i n g o	lexico : Vanhoudt 1999 : 14; 1998 : 48
82	Leke	langue (organe), mensonge, flamme, couleur	-l é m u	lexico : Vanhoudt 1998 : 35
83	Leke	dent	-í n o, z í n o	lexico : Vanhoudt 1998 : 28
84	Leke	arbre	-l á n g é	lexico : Vanhoudt 1999 : 9
85	Leke	deux	-b ε	lexico : Vanhoudt 1998 : 23
86	Leke	marcher intr.	-t á m b-u l-	lexico : Vanhoudt 1998 : 50
87	Leke	chaleur	-y ú k ú	lexico : Vanhoudt 1998 : 58
88	Leke	couleur; eau	-á i	lexico : Vanhoudt 1998 : 22
89	Leke	qu'est-ce que, quoi	n d e n í / n d e	lexico : Vanhoudt 1998 : 39
90	Leke	clair (blanc, orange, rouge, jaune...-	-t á n é	lexico : Vanhoudt 1999 : 13

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C14

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
91	Leke	qui	n z a	lexico : Vanhoudt 1998 : 39
92	Leke	femme	-á z í	lexico : Vanhoudt 1998 : 22
93	Leke	aller, partir intr.	-k é -	lexico : Vanhoudt 1998 : 29